

SAVE THIS USE AND CARE BOOK

LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO

 **BLACK & DECKER**® \*

**Coffeematic™**

10-Cup Drip Coffeemaker (English)

Cafetera de goteo de 10 tazas (Español)



MEXICO

01-800-714-2503

<http://www.householdproductsinc.com>



**DCM90M Series**

**IMPORTANT / IMPORTANTE:**  
WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!  
LAVE LA JARRA  
ANTES DEL PRIMER USO

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

Please read all instructions.

- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock, or injury, do not place cord, plug or Coffeemaker base in water or other liquid.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover from the Coffeemaker. There are no user- serviceable parts inside. Repairs should be done by authorized personnel only.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug when Coffeemaker is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the Coffeemaker.
- Be sure there is water in the reservoir before brewing.
- Do not operate if this appliance or the electrical cord or plug is damaged or after the appliance malfunctions in any manner. Return the Coffeemaker to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- To avoid an electrical overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit with this Coffeemaker.
- The use of an accessory not approved for operation with this Coffeemaker may result in fire, electric shock, or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not store anything directly on top of the appliance surface.
- Keep the Lid on the serving carafe when in use.
- Use the “Keeps Hot” plate only. Do not heat the carafe on a range top or in a microwave oven.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not remove carafe from “Keeps Hot” plate while liquid is dripping from Basket.
- Allow the Filter Basket to cool before removing it from the Coffeemaker.
- Do not clean the carafe with cleansers, steel wool, or other abrasives.
- Do not use this Coffeemaker for anything other than its intended use.
- Do not pour liquid other than water or the cleaning solution specified in this manual into the water reservoir.
- Remember to place the carafe on the “Keeps Hot” plate before brewing.
- Do not operate any electric appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This product is intended FOR HOUSEHOLD USE ONLY and not for commercial or industrial use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### **POLARIZED PLUG (North American Models Only)**

The Coffeematic™ Drip Coffeemaker has a polarized plug-one blade is wider than the other. As a safety feature, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it and try again. If it still does not fit, contact an electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

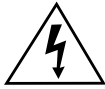
# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Cuando se usan aparatos electrónicos, para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, deben tomarse algunas precauciones incluyendo las siguientes:**

**Por favor lea todas las instrucciones.**

- No toque las superficies calientes, utilice las asas o las perillas.
- Para protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesiones personales, no coloque el cable, el enchufe ni la base de la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.
- **PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de un incendio o de un choque eléctrico, no retire la cubierta inferior de la cafetera. La cafetera no contiene partes reparables en su interior. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal autorizado.
- Se requiere la supervisión de un adulto cuando cualquier aparato electrónico esté siendo usado por, o cerca de un niño.
- Desconecte la cafetera cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que la cafetera se enfríe completamente antes de ponerle o quitarle partes y antes de limpiarla.
- Asegúrese que haya agua en el depósito antes de iniciar el colado.
- No opere si la cafetera, el cable, o el enchufe presentan daños de cualquier naturaleza, o si la unidad no funciona apropiadamente. Devuelva la cafetera a un centro de servicio autorizado para que la examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar una sobrecarga eléctrica, no opere ningún otro aparato de alto consumo en el mismo circuito con la cafetera.
- El uso de cualquier accesorio no aprobado para usarse con esta cafetera, puede resultar en incendio, choque eléctrico, o lesiones personales.
- No use la cafetera a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador o que entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque la cafetera sobre ni cerca de una hornilla de gas o eléctrica, ni dentro de un horno caliente.
- No almacene nada directamente sobre la superficie de la cafetera.
- Mantenga la tapa colocada en la jarra para servir mientras se cuele el café.
- Para calentar el café, use únicamente la placa calefactora. Nunca caliente la jarra sobre una hornilla o dentro de un horno microondas.
- No coloque la jarra caliente sobre una superficie fría o mojada.
- No use la jarra si el cristal está rajado o si tiene el asa débil o floja.
- No retire la jarra de la placa calefactora cuando aún esté goteando líquido del colador.
- Permita que el recipiente para el filtro se enfríe antes de retirarlo de la cafetera.
- No limpie la jarra con productos abrasivos ni con almohadillas de fibras metálicas o de cualquier otra textura abrasiva.
- No use la cafetera con otro fin más que para el cual ha sido diseñada.
- No vierta dentro del depósito ningún otro líquido que no sea agua o la solución limpiadora especificada en este manual para limpiar la cafetera.
- Recuérdese de colocar la cafetera sobre la placa calefactora antes de iniciar el ciclo de colado.
- No opere la cafetera en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Este producto ha sido diseñado SOLAMENTE para uso doméstico y no para uso industrial o comercial.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



## WARNING / PRECAUCION



### RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN. RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELECTRICO. NO ABRA.

The lightning symbol refers to "dangerous voltage;" the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-servicable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:

**PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

For the nearest service center, please see the appropriate address below.  
Favor consultar la dirección de su servicentro más cercano.

#### ARGENTINA

Avenida Maipu 3850  
1636 Olivos, Buenos Aires  
Tel: 0-800-8-1221

#### COLOMBIA

Carrera 38 No. 166-64  
Santa Fe de Bogota  
Tel: 571-677-7496

#### COSTA RICA

Calle 20 entre Avenida 1 y 3  
San José  
Tel: 506-221-6100

#### CHILE

Agustinas 2718  
Santiago  
Tel: 562-687-1700

#### ECUADOR

Manuel Larrea 726 y Bogota  
Quito  
Tel: 593-256-8551

#### EL SALVADOR

27 Calle Poniente y 25 Ave.  
Norte No. 1510  
San Salvador  
Tel: 503-226-0022

#### GUATEMALA

6 Ave. 12-27 Zona 9  
Ciudad de Guatemala  
Tel: 502-232-5705

#### MÉXICO

Lázaro Cárdenas #18  
Col. Obrera  
Delegación Cuauhtémoc  
06800 México, D.F.  
Tel: 91-800-50-833  
588-93-77

#### • VERACRUZ

Prolongación Días Mirón #4280  
(entre Violetas y Magnolias)  
Col. Remes  
91920 Veracruz, Ver.  
Tel: (91-29) 21-70-16

#### • PUEBLA

17 Norte #205  
72000 Puebla, Pue.  
Tel: (91-22) 46-37-26

#### • TORREÓN

Blvd. Independencia 96 Pte.  
27000 Torreón, Coah.  
Tel: (91-17) 16-52-65

#### • MÉRIDA

Calle 63 #459-A  
(entre 50 y 52)  
97000 Mérida, Yuc.  
Tel: (91-99) 23-54-90

#### • COATZACOALCOS

Corregidora #406  
96400 Coatzacoalcos, Ver.  
Tel: (91-92) 12-13-80

#### • GUADALAJARA

Av. Vallarta #4901-A  
Col. Prados Vallarta  
45020 Zapopan, Jal.  
Tel: (91-36) 73-28-15

#### • QUERÉTARO

Av. Madero 139, Pte.  
76000 Querétaro, Qro.  
Tel: (91-42) 14-16-60

#### • SAN LUÍS POTOSÍ

Pedro Moreno #100  
Col. Centro  
78000 San Luis Potosí, S.L.P.  
Tel: (91-48) 14-25-67

#### • VILLAHERMOSA

Av. Constitución #516-A  
86000 Villahermosa, Tabasco  
Tel: (91-93) 12-51-11

#### • MONTERREY

Av. Fco I. Madero Pte. 1820-AA  
Zona Centro  
64000, Monterrey, N.L.  
Tel: (91-83) 72-14-76

#### • CULIACÁN

Av. Nicolás Bravo #1063  
80000 Culiacán, Sin.  
Tel: (91-67) 12-42-10

#### PANAMA

Via Brazil y Ave.  
Samuel Lewis #31  
Ciudad de Panama  
Tel: 507-264-2243

#### PERU

Calle Omega 225-231  
Parque Industrial Callao 1  
Lima  
Tel: 511-451-9605

#### PUERTO RICO

Calle C #14  
Rexco Industrial Park  
Caparra Heights Station  
San Juan, P.R. 00934  
Tel: 1-800-347-5117

#### VENEZUELA

Edif. Xerox, Piso 6  
Av. Libertador, Urb. Bello Campo  
Caracas  
Tel: 582-267-0590

# BLACK & DECKER®

\*  BLACK & DECKER® is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

\*Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.

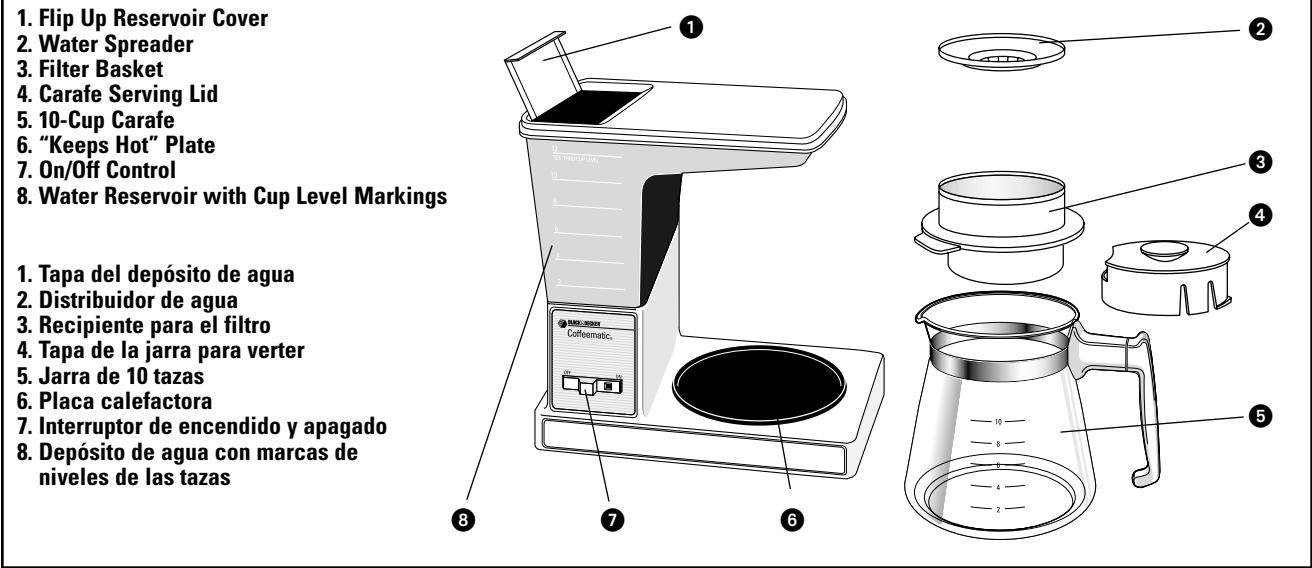
Household Products Limited  
de México S. de R.L. de C.V.

**975W 120V~ 60 Hz**  
**975W 230V~ 50/60 Hz**

NOM Approved  
Copyright © 1999 Household Products, Inc.  
Pub. No.175136-00-RV00  
Made in Mexico  
Printed in Mexico

Aprobado por NOM  
FABRICADO POR – Household Products Limited de México S. de R.L. de C.V.  
Acceso III No. 26 Fracc. Industrial B. Juarez  
C.P. 76120, Querétaro, QRO. Teléfono: (42) 11-7800  
Hecho en México  
Impreso en México





## TAMPER-RESISTANT SCREW

This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the bottom cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the bottom cover. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

## How To Use — English

- Before first use, remove all stickers, packing material, and literature.
- Wash the Carafe, Filter Basket, Water Spreader, and Carafe Lid in hot, soapy water — rinse thoroughly. These four parts are also dishwasher-safe, top rack.
- Brew 10 cups of water through the system as instructed in “BREWING COFFEE” but do not add coffee grounds.

## BREWING COFFEE

- Remove the Water Spreader and place a paper coffee filter into the Filter Basket. Add drip grind coffee to the filter corresponding to the amount of coffee to be brewed (usually one heaping tablespoon for every two cups. Adjust to suit your taste). **NOTE:** When brewing 2-4 cups, use slightly more grounds per cup. Place the Water Spreader over the Filter Basket.
- Use the Carafe to fill the Water Reservoir with cold water to the desired level. Close the flip-up Reservoir Cover.
- Place the Filter Basket (with Water Spreader) onto the Carafe, then sit the Carafe on the “Keeps Hot” plate. (A)
- Slide the Control to “On.” You will see a red square in the display.
- Let all the brewed coffee drip from the Filter Basket. Use an oven mitt or pot holder to remove the Filter Basket and Spreader and set it aside (or allow the Filter Basket to cool). Place the Serving Lid on the Carafe. (B)
- Place the Carafe on the “Keeps Hot” plate when not serving to keep coffee hot.
- Slide the Control to “Off” when finished brewing.
- DO NOT pour brewed coffee back into the Water Reservoir to reheat it. Reheat coffee in a saucepan on a range or in a microwave-safe container in a microwave oven. Do not put the Carafe in a microwave oven.

## Cleaning Your Coffeemaker

### CLEANING YOUR COFFEEMAKER

- To clean your Coffeemaker after brewing coffee, be sure the unit is OFF and has cooled. Discard the paper filter and grounds, and clean as follows: Filter Basket, Water Spreader, Carafe, and Lid, are all top rack, dishwasher-safe or they may be hand washed in hot, soapy water. **NOTE:** Since the white Filter Basket and Water Spreader are prone to staining, wash them well with detergent and water after each use. The Coffeemaker’s exterior and “Keeps Hot” plate may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the Coffeemaker in water.

### CARING FOR YOUR CARAFE

A damaged Carafe may result in possible burns from a hot liquid. To avoid breaking the Carafe:

- Do not allow all liquid to evaporate from the Carafe while on the “Keeps Hot” plate, or heat the Carafe when empty.
- Discard the Carafe if damaged in any manner. A chip or crack could result in breakage.
- Never use abrasive scouring pads or cleansers, they will scratch and weaken the glass.
- Do not place the Carafe on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or in a microwave oven.
- Avoid rough handling and sharp blows.

### MINERAL DEPOSITS AND CLOGGING

Mineral deposits left by hard water can clog your Coffeemaker. It is necessary to regularly clean your Coffeemaker to flush out these deposits. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle are signs that a cleaning is needed. Frequency of cleaning is affected by your specific use and water hardness. You may have to clean the Coffeemaker every 1 to 3 months. During cleaning, more steaming occurs than when brewing coffee.

- Pour white vinegar into the Water Reservoir up to the 6-cup line and add cold water up to the 10-cup line.
- Put an empty paper filter in the Filter Basket, place the Water Spreader on the Basket, and the Basket onto the Carafe. Set the Carafe onto the “Keeps Hot” plate and turn the Coffeemaker on.
- Brew half the cleaning solution into the Carafe, then turn the Coffeemaker off. Keep the Coffeemaker off for at least 15 minutes to soak and soften the deposits.
- Turn the Coffeemaker on and brew the remaining cleaning solution into the Carafe.
- Turn the Coffeemaker off; discard the cleaning solution and the soiled Filter.
- Fill the Reservoir with cold water to the 10-cup line, replace the empty Filter Basket, Water Spreader, and Carafe.
- Turn on the Coffeemaker for a complete brew cycle to flush out the remaining cleaning solution.
- Wash the Filter Basket, Water Spreader, and Carafe as instructed in “Cleaning Your Coffeemaker.”

## Service or Repair

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Company-Owned or Authorized Household Appliance Service Center. The Service Center nearest you can be found in the yellow pages of your phone book under “Appliance – Small.” If mailing or shipping your Coffeemaker, be sure to empty water from the reservoir and carafe before packing. Pack it carefully in a sturdy carton with enough packing material to prevent damage. You may use original packaging as long as you’ve include packing material suitable for shipping. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

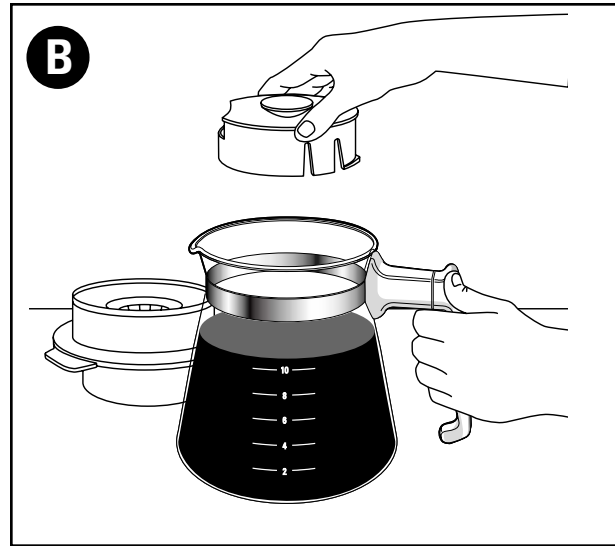
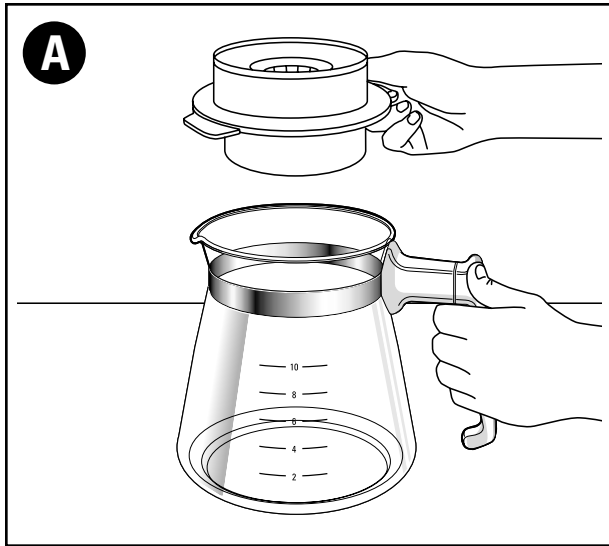
### ELECTRICAL CORD

The cord of this appliance was selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more length is needed use a NOM or appropriate agency-approved extension cord rated no less than 15 amperes and 120 volts (6 amps/220-230 volts). When using an extension cord, do not let it drape over the working area or dangle where someone could accidentally trip over it. Handle cord carefully for longer life; avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections.

### FULL ONE-YEAR WARRANTY

Household Products warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse, or repairs performed by non-authorized repair shops. If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. To honor this warranty, the product with the corresponding registration card and/or receipt/proof of purchase are required.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. For answers to any questions, contact your nearest Black & Decker Company-Owned or Authorized Household Appliance Service Center.



## ENCHUFE POLARIZADO (Solamente para los modelos de Norteamérica)

La cafetera de goteo Coffeematic™ tiene un enchufe polarizado donde un contacto es más ancho que el otro. Como medida de seguridad, el enchufe puede introducirse en la toma de corriente solamente en un sentido. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no se ajusta, busque la ayuda de un electricista calificado. Por ningún punto trate de alterar esta medida de seguridad.

## TORNILLO DE SEGURIDAD

Esta cafetera viene equipada con un tornillo de seguridad para evitar de que se le remueva la cubierta inferior. Con el fin de reducir el riesgo de incendio, o choque eléctrico, no trate de retirar la cubierta inferior. La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal de servicio autorizado.

## Como usar su cafetera

- Antes de usar la cafetera por primera vez, retire toda calcomanía, material de empaque y literatura.
- Lave la jarra, el recipiente para el filtro, el distribuidor de agua, y la tapa en agua caliente enjabonada y enjuáguelos bien. Estas cuatro partes pueden también ser introducidas en la bandeja superior de la máquina lavaplatos.
- Cuele 10 tazas de agua limpia siguiendo las indicaciones de la sección, PREPARACION DEL CAFE pero no añada café molido.

### PREPARACION DEL CAFÉ

- Retire el distribuidor de agua y coloque un filtro de papel dentro del recipiente. Agregue café molido al filtro conforme la cantidad que desea colar (por lo general, 1cda. de café para cada 2 tazas, o al gusto). **NOTA:** Cuando cuele de 2 a 4 tazas, agregue un poco más de café molido por taza. Coloque el distribuidor de agua sobre el recipiente del filtro.
- Utilice la jarra para verter agua fría dentro del depósito hasta el nivel deseado. Cierre la tapa del depósito.
- Coloque el recipiente del filtro (con el distribuidor) sobre la jarra, y luego acomode la jarra en la placa calefactora. (A)
- Deslice el control “ON” (encendido). Observará un cuadro rojo en la carátula.
- Permita que se cuele todo el café del filtro. Use una agarradera de cocina para retirar el recipiente del filtro y el distribuidor de agua, y colóquelos a un lado, o permita que se enfríen. Coloque la tapa de servir sobre la jarra. (B)
- Coloque la jarra sobre la placa calefactora para mantener caliente el café cuando no lo esté sirviendo.
- Deslice el control a la posición “OFF” (apagado) cuando termine de colar.
- NO vierta café colado dentro del depósito de agua con el fin de recalentarlo. Recaliente el café en una olla pequeña sobre la estufa o en un recipiente a prueba del microondas. No introduzca la jarra de la cafetera dentro del microondas.

## Cuidado y limpieza de la cafetera

Una jarra dañada puede resultar en posibles quemaduras a consecuencia de los líquidos calientes. Para evitar que la jarra se rompa:

- No permita que el líquido dentro de la jarra se evapore sobre la placa calefactora. No caliente la jarra estando vacía.
- Deseche la jarra si presenta cualquier daño. Cualquier astilla o fractura puede romperla del todo.
- Nunca use limpiadores líquidos ni de fibras abrasivas, ya que pueden rayar o debilitar el cristal.
- No coloque la jarra sobre ni cerca de una hornilla de gas o eléctrica, ni dentro de un horno caliente o uno de microondas.
- Evite el maltrato y los golpes bruscos.

### DEPOSITOS MINERALES Y OBSTRUCCION

Los depósitos minerales que deja el agua dura pueden obstruir su cafetera. Es importante limpiar la cafetera para eliminar estos depósitos periódicamente. La emisión excesiva de vapor y la prolongación del ciclo de colado, son indicativos de que la cafetera necesita una limpieza. La frecuencia con que se debe hacer esta limpieza depende de la dureza del agua en su región y en la frecuencia del uso de la unidad. Posiblemente sea necesario limpiar la cafetera de cada uno a tres meses. Durante la limpieza, la cafetera emite más vapor que cuando cuele el café.

- Vierta vinagre blanco dentro del depósito de agua hasta la marca que indica 6-tazas y vierta agua fría hasta alcanzar la marca que indica 10-tazas.
- Coloque un filtro vacío en el recipiente, el distribuidor de agua sobre el recipiente del filtro, y el recipiente sobre la jarra. Acomode la jarra en la placa calefactora y encienda la unidad.
- Cuele la mitad de la solución de vinagre dentro de la jarra y apague la cafetera. Mantenga la unidad apagada por un mínimo de 15 minutos para que se impregnen y se ablanden los depósitos minerales.
- Encienda nuevamente la cafetera y cuele la solución restante dentro de la jarra.
- Apague la cafetera y deseche la solución de limpieza y el filtro sucio.
- Llene el depósito con agua fría agua hasta el nivel 10, e instale nuevamente el recipiente sin filtro, el distribuidor de agua, y la jarra.
- Encienda la cafetera para que cuele un ciclo completo eliminando así cualquier residuo de la solución de vinagre.
- Lave el recipiente del filtro, el distribuidor de agua, y la jarra conforme las indicaciones en la sección de cuidado y limpieza de la cafetera.

### EL CABLE ELECTRICO

El cable de esta unidad fue seleccionado con el fin de evitar la posibilidad de que alguien se enrede o se tropiece en uno más largo. De ser necesaria una extensión, use una enlistada por NOM o uno aprobado por una agencia apropiada. La extensión deberá estar calificada para no menos de 15 amperes/120 volts o una de 6 amperes/220-230 volts. Cuando use un cable de extensión, no permita que cuelgue sobre el área de trabajo para evitar que alguien se tropiece en ella accidentalmente. Para mayor vida útil del cable, evite tirar de él y no lo maltrate de las uniones con el enchufe y con la unidad.

## ¿Necesita ayuda?

Si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar uno en su cercanía buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, “Reparación de enseres menores”. Si envía por correo la cafetera, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y su número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

### UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA

Household Products, Inc. garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso o reparaciones efectuadas por talleres no autorizados. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos conforme sea necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano.